

# le chailléran



## PORTRAIT

Julia Paganelli

J-P Gagnère



## RENCONTRE

Dominique Herzog

J-J Gloor



## VÉLO CLUB

de Chailly

M-B Burnand

471

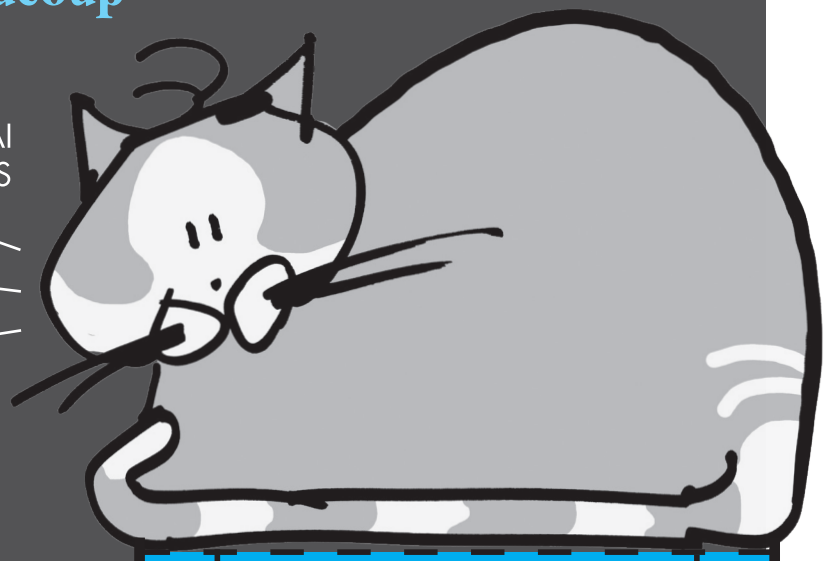
SEPT. 2018

Le Chailléran est un journal fidèle, il vient tout seul dans votre boîte aux lettres **dix fois par année** pour vous parler de votre quartier, des gens qui y habitent, des lieux, des commerces, des activités culturelles, des associations de toutes natures et de votre maison de quartier. Ce journal de **quartier**, donc, tiré à 10'500 exemplaires est gratuit ce qui ne veut pas dire qu'il ne coûte rien. Car si ses collaboratrices et leurs écrivent, photographient et dessinent parce qu'ils elles le **veulent bien** (béné-voles), l'impression et la distribution sont des frais incompressibles. Tout au long de l'année **les commerçants** du quartier participent par leurs annonces à régler les factures et une fois par année **c'est à vous !** À vous d'utiliser le bulletin de versement ci-joint pour payer votre cotisation parce que vous voulez que le Chailléran continue à venir **gratuitement** chaque mois dans votre boîte aux lettres. La rédaction de votre journal favori **vous remercie beaucoup** et le chat du Chailléran aussi.

TOUS LES JOURS J'AI  
MES CROQUETTES

ET À LA RENTRÉE J'AI  
VOS COTISATIONS

J'AIME !



VOUS POUVEZ DÉCOUPER LE CHAT DU CHAILLÉRAN EN SUIVANT LES LIGNES NOIRES,  
LE PLIER EN SUIVANT LES POINTILLÉS ET LE POSER BIEN EN VUE CHEZ VOUS.  
DÈS QUE VOUS AUREZ RÉGLÉ VOTRE COTISATION VOUS L'ENTENDREZ RONRONNER.

**le Chailléran**  
**10-15643-0**  
**45 croquettes**  
**merci !**

REPLIEZ EN ARRIÈRE

REPLIEZ EN ARRIÈRE

 **Fondation  
La Rozavère**

La Fondation La Rozavère s'apprête à lancer une révolution avec l'introduction de la méthode Montessori comme philosophie d'accompagnement.

Cette nouvelle prise en charge vise à rendre les résidents aussi autonomes que possible et capables de faire des choix.

Au lieu de se focaliser sur les difficultés de la personne, on s'appuie sur ses capacités préservées pour lui permettre de faire des activités qui gardent un sens pour elle.

Afin de vous présenter la méthode Montessori adaptée à la personne âgée, nous avons invité **Monsieur Jérôme Erkes**, psychologue, neuropsychologue, directeur Recherche et Développement AG&D, pour une conférence publique qui aura lieu

**jeudi 13 septembre 2018 de 18 h à 19 h 15**

Un apéritif sera servi à l'issue de la conférence.

**QUINCAILLERIE  
DE CHAILLY**

Avenue de Victor-Ruffy 37  
1000 Lausanne 12  
Tél. 021 653 45 66  
Fax 021 652 11 32

Quincaillerie - outillage - outillage électrique  
visserie - ferrements - systèmes de fixation  
jardinage - ménage - électro-ménager  
électricité - matériel de conciergerie

VOUS VOULEZ  
**VENDRE ?**

**ProBudget**  
votre conseiller immobilier

**Christophe Brodard**  
079 213 30 51

Avenue de Chailly 7

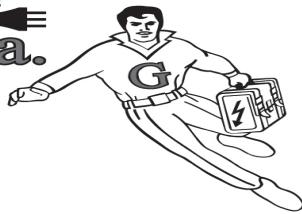


**NESSI**  
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier

Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91

**Guy Gaudard s.a.** MAITRISE FEDERALE

**ELECTRICITE  
TELECOM**



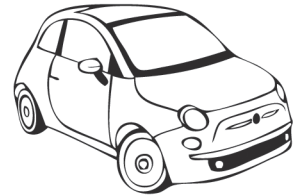
TEL. 021 711 12 13  
CHAILLY 36  
www.gaudard.ch

FAX 021 711 12 12  
1012 LAUSANNE  
info@gaudard.ch

**Garage du Pont de Chailly**

**F. Mariotti**

Atelier mécanique  
Réparations toutes marques  
Pneus toutes marques  
Auto-shop  
Station Essence



Avenue de Chailly 23  
1012 Lausanne  
e-Mail: mariotti.fausto@bluewin.ch

Tél. 021 653 28 05  
Fax 021 653 29 23  
Mobile 079 684 92 30

**GAUTSCHI**  
S.à.r.l. **SCHICK**

**EBENISTERIE-MENUISERIE-AGENCEMENT**

info@gsmobilier.ch – www.gsmobilier.ch

Ch. de la Fauvette 10 – 1012 Lausanne – 021.652.14.79

**DAMES**  
**guido** M + F  
**MESSIEURS**

Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30



**Teresa Couture**  
Atelier de Couture

Retouches et transformations  
pour hommes et femmes,  
transformations de pullovers  
et robes de mariées

avenue de la Dôle 1 • 1005 Lausanne  
021 652 70 10 • 079 783 95 17

**Cherche  
appartement  
à acheter**

Jeune entrepreneur cherche  
appartement de 1 à 3 pièces  
dans la région (rénovation OK)  
Décision rapide et discrétion assurée.

Sans aucun engagement.  
079 / 830 56 64

**Café - Restaurant de la Vallonnette**  
Famille Miceli

Tous les vendredis : filets de perches à 18.-

Horaires :

lundi - vendredi : 8h00 à 18h30 / samedi : 8h30 à 15h00  
dimanche et fériés : fermé

Nous vous recevons pour vos réceptions, à partir de 15 personnes, les soirs,  
les dimanches et les fériés.

Av. de la Vallonnette 24

021/652 51 58

**Vide-Greniers**

**& Vide-dressing**  
de la Place Chantemerle à Pully-Nord

**Samedi**  
**8 septembre 2018**

De 9 heures à 15 heures

Boissons et  
petite restauration sur place



Organisation :  
Association pour les intérêts  
et le développement de Pully-Nord  
**VILLE DE PULLY**

Informations sur [www.pullynord-rosiaz.ch](http://www.pullynord-rosiaz.ch)

# le chailléran

Le Chailléran est un journal fidèle, il vient tout seul dans votre boîte aux lettres dix fois par année pour vous parler de votre quartier, des gens qui y habitent, des lieux, des commerces, des activités culturelles, des associations de toutes natures et de votre maison de quartier. Ce journal de quartier, donc, tiré à 10'500 exemplaires est gratuit ce qui ne veut pas dire qu'il ne coûte rien. Car si ses collaboratrices et leurs écrits, photographient et dessinent parce qu'ils elles le veulent bien (bénévoles), l'impression et la distribution sont des frais incompressibles. Tout au long de l'année les commerçants du quartier participent par leurs annonces à régler les factures et une fois par année c'est à vous ! À vous d'utiliser le bulletin de versement ci-joint pour payer votre cotisation parce que vous voulez que le Chailléran continue à venir gratuitement chaque mois dans votre boîte aux lettres. La rédaction de votre journal favori vous remercie beaucoup.



## COUVERTURE

Le chat du Chailléran  
J-C Issenmann

### Edition

Association "Le Chailléran"  
av. de la Vallonnette 12  
1012 Lausanne  
tél. 021 653 28 83  
redaction@lechailleran.ch

### Impression

PCL PRESSES CENTRALES SA  
tél. 021 317 51 51  
www.pcl.ch / info@pcl.ch

### Publicités

Nouvel annonceur  
tél. 077 456 78 92  
ihwlechailleran@gmail.com

### Déjà annonceur

tél. 077 470 25 08  
pub@lechailleran.ch

CCP : 10 - 15643 - 0

# PORTRAIT

Julia Paganelli

Institut de Beauté Julia



photo : jpg

Tout sourire, Julia Paganelli nous accueille dans son salon de beauté. Lumineux et agréablement agencé, récemment refait à neuf, il est situé au 5<sup>ème</sup> étage du centre commercial de Chailly, chemin de Rovéréaz 5. Julia est originaire de Berne.

A l'âge de 12 ans, elle part en France, avec ses parents "aventuriers". Ils y acquièrent un domaine de 6 ha, en Dordogne et y construisent cinq gîtes de vacances, qu'ils louent depuis\*.

A 21 ans, Julia rentre en Suisse pour exercer sa profession d'esthéticienne, qu'elle a apprise en France. Elle trouve un emploi à Chailly et s'y installe. Le quartier lui plaît.

"J'aime bien l'ambiance, c'est joli, animé."

En 2010, elle se met à son compte, dans le même local qu'aujourd'hui. 5 ans plus tard, des travaux l'obligent à partir. Elle restera 2 ½ ans à Lutry. En janvier 2018, elle réintègre Chailly. "Je suis très attachée à ce lieu. Le quartier a un esprit très familial."

Idéalement situé, le salon draine des clients des magasins et du parking ainsi que des patients des cabinets médicaux à proximité. Ses clientes sont très fidèles : de Chailly à Lutry et vice versa, elles la suivent ! Une à deux fois par mois, elles apprécient ses soins personnalisés. Sa clientèle se compose de jeunes et moins jeunes, principalement de femmes. Mais de plus en plus d'hommes ressentent le besoin de prendre soin d'eux.

La spécialité de Julia, ce sont les soins du visage. "J'aime apporter de la détente en soignant la peau, avec des massages du visage, de la nuque et du cuir chevelu. Je fais aussi des soins corporels et des épilations à la cire."

Elle dit aimer le contact avec la nature, ce qui se retrouve dans sa manière de travailler et la distingue de certaines concurrentes :

elle n'utilise que des produits "issus des Sciences de la Nature", selon la définition de son fournisseur, à base de plantes, d'huiles essentielles, sans parabène.

"Je préfère faire et fais tous les soins manuellement."

### Pourquoi ce métier ?

J'aime le contact avec les gens, prendre soin d'eux. J'adore tout simplement mon métier !

### Quel autre métier auriez-vous pu exercer ?

Aucun autre, j'aime trop l'esthétique.

### Une anecdote ?

Une de mes clientes, qui travaille dans un tout autre domaine est devenue une amie. Peu à peu, elle est devenue amoureuse de la profession d'esthéticienne. Aujourd'hui, elle travaille à son compte, dans l'esthétique !

### Votre plat préféré ?

Des spaetzli, maison de préférence.

### Un endroit où vous aimeriez passer des vacances ?

L'Irlande. J'aimerais traverser ce pays, avec mon mari, profiter de la nature et faire de l'équitation.

### Un mot ?

"Hobby" : j'aime m'occuper des animaux, jouer du piano, dessiner, passer du temps avec ma famille et mes amis.

— Jean-Paul Gagnère

Institut de Beauté Julia  
Pour elle et lui  
Chemin de Rovéréaz 5  
1012 LAUSANNE  
021 652 93 15  
www.institut-julia.com

\*Domaine de Jurmillac,  
www.holidaydordogne.com

**Découpez et pliez le chat du Chailléran qui est sur la couverture, intégrez bien ce qui est écrit sur son tapis bleu et rendez-vous en page 11 pour le concours de photos !**





# LES PAPIL'EC

## Les Aubergines



photo:vi

### Historique

L'aubergine "Solanum Melogena" est arrivée d'Inde 500 ans avant notre ère. Elle emprunte la route de la soie et débarque dans les pays de la Méditerranée et en Afrique du Nord. Au début elle a mauvaise réputation car elle ressemble à des plantes toxiques comme la belladone ou la mandragore. On l'appelle alors "maia insana" qui signifie : pomme malsaine qui rend fou. Au XV<sup>ème</sup> siècle en Turquie on l'accuse d'être cause d'incendies. Les habitants d'Istanbul les grillaient devant leurs portes sans se soucier de la direction du vent ce qui engendra l'incendie de leur ville. Ce vent est encore appelé "patlcan meltemi" qui signifie vent d'aubergine.

Aujourd'hui, ce légume fait partie de la cuisine méditerranéenne et est un joyau du patrimoine culinaire dans de nombreux pays autour de la Méditerranée.

### Nutrition et bienfaits

Riche en fibres, pauvre en calories, l'aubergine contient des vitamines et des sels minéraux, elle est très digeste si elle est consommée avec peu de matières grasses.

### Choix et conservation

L'aubergine pèse en moyenne 250 grammes et sa forme varie selon la variété, la plus commune est la violette à chair blanche.

Choisissez-la ferme sous les doigts avec une peau brillante et lisse d'une couleur violette profonde et une collerette et un pédoncule bien verts.

La conserver au maximum 5 jours dans le bac à légumes.

### La Moussaka

500 grammes de viande d'agneau hachée  
1 kg d'aubergines  
150 grammes de champignons de Paris émincés  
2 belles tomates charnues  
2 échalotes  
5 gousses d'ail écrasées  
1 œuf entier  
1 jaune d'œuf  
1 bouquet de persil  
2 cuillères à soupe de chapelure  
100 grammes de fromage râpé  
½ litre de sauce béchamel  
3 cuillères à soupe d'huile d'olive  
Sel et poivre du moulin

Couper les légumes en rondelles et les laisser dégorger 30 minutes dans une passoire. Les saupoudrer de sel. Peler et couper les échalotes. Dans une grande poêle chauffer l'huile d'olive et faire revenir ensemble échalotes et viande d'agneau. Griller sur feu vif. Ajouter les champignons, les tomates coupées en petits dés, le persil haché. Saler et poivrer. Cuire à feu moyen pendant 15 minutes. Enlever du feu, incorporer l'œuf battu, remuer et réserver. Rincer les aubergines et les sécher, les faire frire dans un peu d'huile d'olive. Dans un grand plat à gratin disposer un peu de chapelure et mettre les aubergines par couches en alternant avec le hachis. Finir la dernière couche par des aubergines. Faire une simple sauce béchamel et y ajouter le jaune d'œuf battu. Ajouter la moitié du fromage râpé. Verser sur les aubergines et saupoudrer avec le reste de chapelure et le fromage râpé. Cuire au four env. 45 minutes à 180 degrés. Surveiller.

### Tarte au pesto et aux aubergines grillées

500 grammes de pâte à pizza ou de pâte à pain  
50 grammes de farine  
500 grammes d'aubergines  
1 bocal de pesto rouge ou vert  
3 gousses d'ail  
100 grammes d'olives noires (petites)  
1 cuillère à soupe de pignons  
6 cuillères à soupe d'huile d'olive italienne  
3 brins de menthe  
Sel et poivre du moulin

Laver, essuyer les aubergines, les couper en fines rondelles et les faire dégorger dans le sel 30 minutes. Les badigeonner d'huile italienne et les faire dorer à la poêle ou sous le grill du four environ 8 minutes de chaque côté. Préchauffer le four à 210 degrés si vous ne l'avez pas déjà utilisé pour griller les aubergines. Fariner un plan de travail et étaler la pâte à pizza en rectangle, la poser sur un moule et la piquer avant de la badigeonner du reste d'huile. Enfournier pour un bon quart d'heure. Peler et préparer les gousses d'ail, les presser. Retirer la pâte du four et étaler le pesto, les tranches d'aubergines en les faisant se chevaucher. Ajouter les olives et finir par les pignons. Glisser une nouvelle fois la tarte dans le four et chauffer pendant 5 minutes. Sortir et décorer avec les brins de menthe. Cette tarte se mange chaude ou tiède.

### Caviar d'aubergines libanais grillées

1 kg d'aubergines  
4 gousses d'ail  
4 cuillères à soupe d'huile de sésame  
5 cuillères à soupe de jus de citron  
Sel et poivre du moulin  
Feuilles de menthe  
Tomate fraîche concassée

Laver les aubergines. Les couper par la moitié et les glisser au four, sous le grill. Les retirer lorsque la peau est noire, récupérer la pulpe et la passer au mixer. Préparer la sauce, mélanger l'huile de sésame, le jus de citron, les gousses d'ail pelées et passées au presse-ail, saler et poivrer. Mélanger avec la purée d'aubergines. Arroser d'un filet d'huile de sésame et de quelques feuilles de menthe. Ajouter, pour la décoration, des petits cubes de tomates fraîches. Servir pour l'apéritif avec des tranches de pain libanais.

— Annemarie Urech



# RENCONTRE

*Dominique Herzog*

*Le tennis et le goût des autres*



photo:jig

## Les débuts

Dominique Herzog a une longue histoire avec Chailly, car il est né en 1958 à l'avenue de Montagibert, dans les marges du quartier.

Il habite à nouveau depuis 12 ans dans le quartier et a vécu précédemment à Pully Nord. Il a fait ses études à l'Ecole Nouvelle avec laquelle il est resté très lié. Il ne tarit pas d'éloges sur cette institution dont les valeurs, visant autonomie, solidarité et tradition, lui ont permis de développer sa personnalité. C'est là qu'il a fait les premières rencontres qui ont jalonné son chemin de vie : de nombreux professeurs l'ont particulièrement marqué. Il participe fidèlement à la réunion annuelle des anciens élèves et envoie des photos tout au long de l'année via Facebook à ses anciens condisciples disséminés dans le monde entier pour contribuer à maintenir les contacts et leur faire part de l'évolution de notre ville. Ces liens interculturels et intergénérationnels avec professeurs et élèves lui sont très précieux, comme ce fut le cas à l'Ecole hôtelière où il a étudié ensuite.

## La carrière

Après des stages en Suisse allemande, Dominique a œuvré en qualité de chef des achats au Palace de Lausanne, puis de conseiller aux PME chez Fides à Lausanne. Il a été pendant quatre ans chef de vente pour la Suisse romande auprès de la société des porcelaines de Langenthal. Il a ainsi été amené à se déplacer par monts et vaux à raison de 60'000 km par

année pour visiter ses clients. Mais voilà, la société a disparu suite aux aléas économiques qui ont frappé les entreprises traditionnelles et Dominique a dû se reconvertir, ce qu'il a fait grâce à sa passion, le tennis.

## Le tennis

L'Ecole Nouvelle réservait une part importante au sport. C'est ainsi que Dominique a pu développer ses aptitudes tennistiques. Il a participé à nombre de tournois juniors partout en Suisse et a été par trois fois champion romand junior. Membre pendant 24 ans du Tennis Club du Lausanne Sports, il en a été le vice-président à 26 ans.

Il a obtenu ensuite le diplôme de professeur de tennis "pour redonner aux jeunes ce que les professeurs m'ont apporté". Il donne des leçons privées depuis 25 ans. Engagé au Centre national du tennis, alors à Ecublens, il y a œuvré durant quatre ans, organisant d'importants tournois et y accueillant nombre de personnalités. Enfin, il a contribué en 2015 à la création du Tennis Club de La Sallaz, dont il est aujourd'hui encore le coach, notamment auprès des enfants.

## Les rencontres et la vie associative

Dominique a eu l'opportunité de rencontrer des personnalités de choix. Déjà lors de son stage à l'Hôtel Schweizerhof à Berne, il a servi Juan Carlos, Roi d'Espagne, qu'il rencontra aussi à Lausanne car sa mère habitait à côté de la Clinique de Montchoisi dirigée alors par ses

parents. Il a aussi servi la Reine d'Angleterre et le Prince Philip. Pour eux, il devait monter 40 marches en portant deux plateaux, et cela sans rien renverser... Dans le cadre d'une collaboration de 15 ans avec Juan Antonio Samaranch, patron du Comité international olympique, dont il était le conseiller pour le tennis, il a rencontré d'autres personnalités. Nelson Mandela, président de la République d'Afrique du Sud, l'a particulièrement marqué. Il disait : "J'ai parfois gagné, mais je n'ai jamais perdu parce que j'ai appris". Dominique a reçu le Mérite Olympique pour avoir contribué à l'organisation de la 106<sup>e</sup> session olympique qui a eu lieu à Beaulieu en septembre 1997. Il fait partie des amis du Musée olympique, lequel fêtera ses 25 ans au mois de septembre.

Dominique aime tous les gens, quel que soit leur rang social. Ce qu'il faut, dit-il, c'est "mettre les autres en contact, allumer des soleils" c'est-à-dire les inciter à se réunir autour de réalisations communes dans un esprit consensuel. Cela étant, il entretient une intense collaboration avec le milieu associatif lausannois en siégeant en qualité de secrétaire du Comité de l'Union des sociétés lausannoises (USL).

Il faut savoir que les activités de l'USL sont particulièrement foisonnantes puisqu'elle apporte son soutien aux sociétés dans toutes sortes de domaines tels que l'informatique, la location de salles, l'organisation de cuisines, la coordination des manifestations, le matériel, la photographie et on en passe.

Cette activité convient particulièrement bien à Dominique par les très nombreux contacts qu'elle lui apporte et la vision globale du milieu associatif qu'il en retire.

La vie n'a pas toujours été tendre avec lui : Dominique a dû traverser un divorce, un AVC et des événements familiaux traumatisants. Mais, dit-il, "je suis comme la balle de tennis, je rebondis".

Il occupe ses loisirs en écoutant la musique latino, la chanson française et les Beatles. Il aime aussi cuisiner et déguster les vins, marcher, voyager et aller au spectacle. Naturellement, il cultive l'amitié telle un jardin. A côté de toutes ses activités, il consacre chaque semaine avec grande sagesse un moment pour... ne rien faire.

— Jean-Jacques Gloor

Dominique Herzog  
Ch. De Beau-Val 18  
1012 Lausanne  
Tél : 078 700 03 13  
dom.herzog@gmail.com



**Cabinet dentaire  
Lausanne - Chailly**

Le Dr Vincent Bezos et son équipe vous informent des nouveaux horaires du cabinet pour la rentrée :

Lundi 7h30 - 20h00  
Mardi 7h30 - 16h30  
Mercredi 9h00 - 13h00 et 14h00 - 18h00  
Jeudi 7h30 - 16h30  
Vendredi 7h30 - 18h00  
Le samedi uniquement sur rdv

Pour vous satisfaire au mieux nous avons équipé le cabinet de différents lasers et d'une caméra d'empreinte optique, n'hésitez pas à nous consulter pour les traitements orthodontiques pour adultes avec gouttières transparentes INVISALIGN.

Ch. de Rovéréaz 5 - 1012 Lausanne (parking de la Migros, 1h gratuite)  
accueil@cabinet-dentaire-chailly.com

tél 021.653.36.37  
www.cabinet-dentaire-chailly.com

\*\*\*

### Café de Béthusy

\*\*\*

*Nouvelle direction*

Tartare de boeuf coupé au couteau

Fondues à la viande

Fondues au fromage

Dimanche :

Filets de perches meunière et frites maison

Avenue de Béthusy 27

\*\*\*\*

021 312 88 58

## COSSY Pascal

Gypserie • Peinture • Papiers-peints  
Divers nettoyages à la vapeur  
Réfection de façades



Chemin de Champ-Pamont 27  
1033 Cheseaux

Tél. 021 731 27 80 • Mobile 079 638 13 57

Garantie de qualité, par un travail personnalisé



haute **Coiffure**  
**Mary**

Haute Coiffure Mary  
Avenue de Chailly 34  
1012 Lausanne  
021 652 24 59

*Avec ou sans rendez-vous !*

## PEDICURE

*En soins cosmétiques*

Diplômée Pédi-Suisse

Soins des pieds pour Madame ou Monsieur

Danielle Magnin

Tél. 079/595 10 40 - Av. de Chailly 13 - 1012 Lausanne

## Les Escapades Gourmandes

Restauration & Traiteur

Les Escapades Gourmandes, son chef Xavier Bats et son équipe, se réjouissent de vous accueillir dans un cadre lumineux et moderne. Vous y découvrirez une cuisine gourmande, raffinée et authentique à base de produits locaux.

Le restaurant est ouvert tous les jours à midi, le soir sur demande. À midi, possibilité de réserver la table d'hôtes en cuisine (4 à 8 personnes).

Service traiteur sur mesure pour vos réceptions d'entreprise ou privées. Terrasse sud dans un écrin de verdure. Salle de conférence équipée.

Téléphone 021 651 40 00

www.lesescapadesgourmandes.ch

Chemin de Rovéréaz 23, 1012 Lausanne - (parking à disposition).

## ECOLE NOUVELLE DE LA SUISSE ROMANDE



**Scolarité complète** de la Maternelle au Gymnase, avec un secteur Montessori.

**Maturité** suisse et **Baccalauréat International**.

**Camp d'été** (juillet à mi-août) à Champéry et **camp de windsurf** en début d'été.

Tél. 021 654 65 00 - www.ensr.ch - info@ensr.ch



## CABINET VÉTÉRINAIRE pour chiens, chats et NAC

Dr. méd. vét. **Serban Ioan**  
avec la collaboration de la  
Drs méd. vét.  
**Isabelle Fahrni Cosmetatos**

**Prestations :**  
Médecine interne  
Chirurgie  
Radiologie

Ostéopathie & Acupuncture  
Médecine traditionnelle chinoise

**Horaires :**  
Lu - Ve : 8 - 12h / 14 - 18h30  
Je et Sa : 9 - 11h  
Sur rendez-vous

Av. des Boveresses 18 • 1010 Lausanne • Tél. 021 653 03 12

# ACTUALITÉ

...du quartier

## L'Escale des voisins

A la Sallaz :  
Marché hebdomadaire tous les jeudis de 15h à 19h.

L'association "L'Escale Des Voisins" et le centre d'animation de Grand-Vennes vous invitent à un vide grenier et projection de film **le samedi 8 septembre** sur la Place de la Sallaz.

Au programme :

**Vide-grenier** de 14h à 19h sur inscription à [info@lescaledesvoisins.ch](mailto:info@lescaledesvoisins.ch) ou au centre d'animation de Grand-Vennes (ch. des Abeilles 17 - 1010 Lausanne).  
Table (1mx2m) : CHF 5.-, non membre CHF 10.-  
À payer sur place. Enfants gratuits.  
Mise en place dès 13h30.

Dès 18h, **grill à disposition**, amener vos grillades et un dessert à partager.

A 20h30, **projection d'un film tout public gratuit**. Prenez de quoi vous installer, coussins, canapés ou transats (chaises à disposition)

L'association "L'Escale Des Voisins" Zohrat Breguet  
Tél : 079 365 76 40  
[info@lescaledesvoisins.ch](mailto:info@lescaledesvoisins.ch)  
[www.lescaledesvoisins.ch](http://www.lescaledesvoisins.ch)



## Chailly 2030

**Lundi 10 septembre**  
**Marché de proximité de 17h à 19h**  
Pour une consommation responsable, le marché de proximité est à votre disposition à la Maison de Quartier.

Ce marché propose différents aliments de garde provenant de l'agriculture locale et biologique (lentilles, pâtes, farines, etc). Pour éviter de produire des déchets, prenez avec vous vos propres contenants (sacs, bocaux).  
Renseignements : [alimentation.proximite2030@gmail.com](mailto:alimentation.proximite2030@gmail.com)

**Mercredi 12 septembre**  
**Rencontre du SEL de 19h à 21h**  
Les rencontres mensuelles du Système d'Echange Local permettent d'échanger des biens, des services, des savoir-faire.  
Le thème de la soirée : alimentation de proximité et recettes végéta-riennes.  
Renseignements : [sel.de.chailly@gmail.com](mailto:sel.de.chailly@gmail.com)

**Mercredi 26 septembre**  
**L'apéro des Jardiniers de 17h à 19h**  
Où : dans le pré en face de la Maison de Quartier.

Qui : le groupe des potagers urbains invite tout le monde, jardinier ou non.  
Quoi : échanges de graines, de conseils et bonnes idées  
Comment : autour d'un apéritif offert  
En prime : une ONG qui met en place l'agriculture urbaine à Lima Pérou nous expliquera le succès de son travail.

Renseignements :  
Isabelle Veillon 079 353 67 27

## Chailly en fête, le 2 septembre, la rue est à vous !

Chailly vous accueille le temps d'une journée pour jouer, bouger, célébrer, déguster, partager, discuter et rire ! Rendez-vous au rond-point de l'avenue de Chailly, le dimanche 2 septembre à partir de 10h pour une journée rythmée par les animations, concerts et rencontres.

### Carrefour annuel de rencontre et d'échange

Echanger, se rencontrer, partager un moment de convivialité dans une rue fermée au trafic, l'expérience est un succès depuis 2015. Un dimanche par an, en septembre, les Chailléranes et les Chailléranes arpentent la rue où se croisent voisins et voisines, amis et familles. C'est tout un quartier qui fait la fête à l'enseigne du mieux vivre ensemble. Les associations qui participent de l'identité du quartier et qui le font vivre, Chailly 2030, la Société de Développement, l'Association des Commerçants, la Maison de Quartier, les Cadets de Chailly et de nombreux bénévoles se sont activés toute l'année pour assurer la parfaite organisation de Chailly en fête, cuvée 2018.

### Animations pour tous

Plusieurs activités gratuites seront au programme : jeux géants (organisés par la ludothèque) et carrousel gratuit pour les plus petits, une représentation et animations sportives par le FSG gymnastique

Chailly et un mur de grimpe pour les plus grands. Bar et nourriture seront à disposition pour satisfaire les gourmands. Trois spectacles gratuits La société artistique culturelle albanaise TEUTA présentera un spectacle en costumes traditionnels. La Chorale des 10 ans de la Maison de Quartier fera raisonner Chailly. La journée sera finalement marquée par le concert du chanteur K, dont les mélodies tendres, gaies et entraînantes ne manqueront pas de séduire les mélomanes.

### Paroles d'habitants

"J'adore Chailly en fête ! On se retrouve entre voisins et amis. Entre les concerts, les animations et l'apéro, c'est un combo parfait. En plus il fait toujours beau !", témoigne Laure, 42 ans et habitante de Chailly. "La fête c'est trop stylé, y'a tous les copains et on peut jouer sur la route !" s'enthousiasme encore Colin, 9 ans.

### Chailly en fête

Lionel Zufferey +41 79 749 55 22  
[www.facebook.com/chaillyenfete](http://www.facebook.com/chaillyenfete)  
[chaillyenfete@outlook.com](mailto:chaillyenfete@outlook.com)

### Artistes

K - Nicolas Michel : [www.ici-k.com](http://www.ici-k.com)  
TEUTA : [www.facebook.com/shkateuta1](http://www.facebook.com/shkateuta1)  
Chorale des 10 ans de la Maison de Quartier : [www.m-q-c.ch/enfance](http://www.m-q-c.ch/enfance)

## Ferme de Rovéréaz

### Fête des Récoltes le samedi 22 septembre de 10h à minuit

Le Jardins aux 1000 Mains s'anime- ra d'ateliers autour des semences, de la transformation des produits du jardin, de la découverte de la permaculture, de visites pédagogiques, jeux, musiques et théâtre. La Fête est l'occasion de célébrer

le travail de centaines de bénévoles venus dans le Jardin aux 1000 Mains. Et bien-sûr la Ferme agro-écologique va régaler tout le monde ! Qu'on se le dise : c'est la Fête à Rovéréaz !



# PROGRAMME

Activités de septembre

## Ligne graphique

Après la pause estivale, le programme de la MQC, les affichettes et le site internet font peau neuve !

Allez consulter notre nouveau site internet ici :

[www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

## Reprise des cours

Tous les cours et ateliers de la Maison de Quartier de Chailly reprennent la semaine du 3 septembre 2018 !

Plus d'informations ici :

[www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

## Les contacts de la MQC

Infos et inscriptions aux cours et activités

Tél : 021 653 72 66

Mail : [info@m-q-c.ch](mailto:info@m-q-c.ch)

Permanence locations

Le jeudi matin de 8h30 à 11h30

Tél : 021 653 28 47

Mail : [location@m-q-c.ch](mailto:location@m-q-c.ch)

Direction et secrétariat :

Tél : 021 653 72 66

Réservations et infos spectacles

Tél : 079 454 07 24

ou sur notre site internet

Site de la MQC

[www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

## Tricot



Une maille à l'endroit, une maille à l'envers, ça c'est ce que l'on dit quand on parle du tricot et qu'on n'y connaît rien !

Mais le tricot, c'est tellement d'autres choses ...

Ce sont des jetés, des mailles enlevées, des diminutions, des augmentations, des points de riz, de flocon, de clôture, de mariée, de filet, de sable, de vague, d'épine, d'étoile, de fougère, noisette, nope, turque, etc.

Ce sont des boutonniers, des emmanchures, des encolures, des chaussettes, des écharpes, des pulls, des jaquettes, des bonnets, des chaussons, des animaux, des doudous, etc.

Mais c'est avant tout un moment convivial, de partage de savoirs, de rires, d'échanges dans une ambiance chaleureuse.

Alors, quel que soit votre âge et votre sexe, que vous soyez au niveau "point mousse" ou que vous maîtrisiez déjà les torsades, n'hésitez pas à nous rejoindre les mardis à la Maison de Quartier.

*Le soir de 19h à 21h30*

Mardi 4 septembre

Mardi 2 octobre

Mardi 6 novembre

Mardi 4 décembre

*L'après-midi de 14h à 17h30*

Mardi 18 septembre

Mardi 9 octobre

Mardi 20 novembre

Mardi 18 décembre

## Rencontre Santé

Mardi 25 septembre  
de 17h30 à 18h30

### Se préparer à l'hiver

Après les longues soirées d'été, les balades au bord du lac et autres plaisirs en plein air les premiers frimas signalent l'arrivée de l'hiver et son lot de petits ou grands soucis de santé. Le soleil se fait plus rare, on a moins envie de sortir, les douleurs articulaires reviennent, les refroidissements sont plus fréquents et les fruits et légumes de saisons sont moins appétissants. Lorsque les plaisirs de la glisse ne sont pas, ou plus les nôtres, l'hiver peut être une période plus difficile à vivre.

Comment peut-on se préparer à l'hiver ? Comment éviter la fatigue hivernale ? Comment rester en bonne santé pendant la période hivernale ? Peut-on vraiment éviter les refroidissements ? Est-ce mieux de continuer à faire des longues promenades ou faut-il rester bien au chaud quand le thermomètre descend ? Doit-on prendre des

compléments alimentaires ? Doit-on adapter l'exercice physique et si oui, comment ? Que doit-on privilégier dans son alimentation ? Quels sont les professionnels de santé qui peuvent nous aider ?

Entre rumeurs et vérités, quelles sont les bons gestes et comportements pour rester en forme tout l'hiver ?

C'est à ces questions et aux vôtres que répondront nos invités.

Invités : Camille Despland, diététicienne, maître d'enseignement HESAV, Lausanne. Pierre-Alain Rey, pharmacien, Chailly  
Animation : Marie-Christine Follonier, maître d'enseignement HESAV

Organisation : HESAV-Haute Ecole de Santé Vaud en partenariat avec la Maison de quartier.

Prochaine séance :

6 novembre :

Hospitalisations : quelles préparations, quels droits, quels devoirs ?

## Marché aux jouets

16<sup>ème</sup> édition

Pour les enfants !

Par les enfants !

Samedi 22 septembre

9h - 10h : Installation des stands

10h à 12h30 : Vente

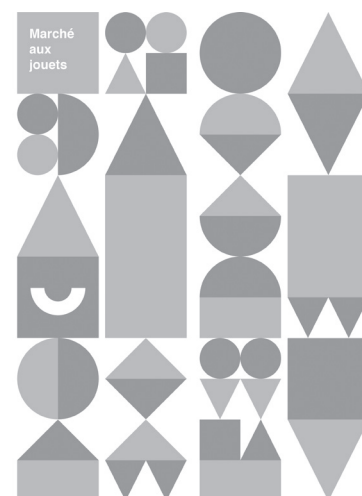
L'inscription se fait sur place le jour même (dès 9h)

Places abritées garanties

Participation : 2.-

L'Agora café sera ouvert pendant toute la manifestation.

Petite restauration sur place.



## Théâtre / Improvisation



Vendredi 7 septembre : 20h  
Samedi 8 septembre : 19h

### Les Auteurs qui n'existent pas

Par la Compagnie Dobromir

Une rétrospective improvisée. On en parle peu, et pourtant il y a beaucoup à dire sur les auteurs qui n'existent pas : leurs œuvres, leurs styles, leurs biographies.. Dans cette rétrospective totalement improvisée, les comédiens créent sur le vif des extraits des plus grandes oeuvres n'ayant jamais existé, s'autorisent les inventions les plus inattendues pour faire surgir des "à la manière de" inédits et absurdes. Afin d'éclairer nos lanternes sur ces auteurs inexistantes, des spécialistes nous apportent leurs lumières dans une parodie saugrenue d'émission littéraire où la fiction prend peu à peu des airs de réalité et où, entre les digressions biographiques et les questions du public, ces auteurs fictifs gagnent en épaisseur et deviennent peut-être même un peu réels. Un spectacle qui offre enfin l'occasion d'en savoir plus sur Aglaë Van Schuelgen, de découvrir sur scène des extraits de l'oeuvre de Marco Manzatto, de s'imprégner des textes de Scott Waddle ou des histoires d'Isis Kepper, ou pas, rien n'est jamais sûr ni prévu dans cette rétrospective rigoureuse et délirante.

Tarif unique : CHF 15.-

Avec, en alternance : Donatienne Amann, Tiphany Bovay-Klameth, Paul Berrocal, Agathe Hauser, Alain Ghiringhelli, Mélissa Guex, Matteo Prandi, Alexis Rime, Charles Vuilleumier

## Théâtre



Du mardi 25 au vendredi 28 septembre : 20h  
Samedi 29 septembre : 19h

### Entrez côté jardin, mon amour !

Par la Cie du 1011, une troupe constituée de collaboratrices et de collaborateurs du CHUV

Parler de l'amour est un exercice périlleux. Un vacarme contradictoire surgit en nous avant même que nous n'ayons ouvert la bouche : il n'y a pas d'amour heureux mais il n'y a pas de bonheur sans amour ; l'amour est loi et l'amour ne connaît pas de loi ; qui se ressemble s'assemble ou les opposés s'attirent ; l'amour est une force mais aussi une faiblesse ; aimer nous éduque ou bien il nous faut apprendre à aimer ; aimer nous libère et aimer nous capture.

Dès lors, comment parler de l'amour ? Ou comment le chanter ? Puisant dans le répertoire du café-théâtre, la compagnie du 1011 vous ouvre les portes d'un jardin où tout devient possible et vous invite à une promenade amoureuse en trois temps : la valse de l'avant, du pendant et de l'après, où s'entrelacent vie de couple, séparation et désir de rencontres.

Alors Entrez côté jardin, mon amour !

Plein tarif : CHF 20.-

Tarif réduit : CHF 15.-

Sous l'oeil expert de Michel Toman  
Recherche des textes et mise en scène : Salvatore Orlando  
Scénographie : Jean-Luc Taillefert  
Costumes : Célia Haller  
Création lumières et régie : David Baumgartner

## Souvenir des places au soleil, 9 au 13 juillet

Cette année nous avons mis en avant les énergies propres et l'écologie sur notre place de jeu en faisant venir un solar sound system ou encore un vélo pour fabriquer des Barbapapas !



## MQC

Les 10 ans de la Maison de Quartier



10 ans, ça se fête... ensemble, car c'est le cœur de notre mission.

Le Conseil de Maison, l'équipe professionnelle en partenariat avec les habitant-e-s et les associations du quartier ont concocté un programme riche, festif et gratuit. Quoi de mieux qu'une chorale pour incarner le faire ensemble ? Pour dire haut et fort que nous avons toutes et tous du talent ? Elle se produira lors de la grande fête anniversaire.

Du 4 au 7 octobre, la Maison de Quartier va vibrer au rythme de projections, de spectacles, de concerts, d'un thé dansant, d'expositions et d'autres animations... Tout s'enchaînera dans un joyeux brouhaha. Merci à toutes et tous, professionnel-le-s, bénévoles et habitant-e-s pour cette flamme qui continue de briller. Et vive les 10 prochaines années !

— Manuela Salvi  
Présidente de  
l'Association  
Maison de Quartier  
de Chailly.

### Du 4 au 7 octobre 2018

Jeudi 4 oct. : 18h30

Samedi 6 oct. : 17h15

(pendant la partie officielle)

Dimanche 7 oct. : 15h (autour des gâteaux d'anniversaire)

#### Chorale des 10 ans

Pour les dix ans, des habitant-e-s du quartier ont formé une chorale sous la direction du chef de chœur Germain Frésard pour présenter chants et musiques de tous les horizons.

Jeudi 4 oct. : 20h

**Free to run**, film

âge légal : 6 ans

âge suggéré : 12 ans

Le Ciné-Club de Chailly, invite le réalisateur Pierre Morath à présenter son film, sorti en 2016.

Vendredi 5 oct. : 19h

**Teuta**, danse traditionnelle albanaise

Vendredi 5 oct. : 17h

**Contes à se poulécher les babines**

La Bibliothèque Municipale propose quelques histoires de la conteuse Claire-Anne Magnolay.

Vendredi 5 oct. : 20h

**Chailly a d'incroyables talents**

Vous avez toujours rêvé de paillettes et de lumière ?

Venez participer à la scène ouverte organisée dans le cadre des 10 ans de notre maison. Nous vous garantissons une ambiance décontractée sans pression ni jury, ce n'est pas un concours, mais juste l'occasion de partager votre talent avec un public bienveillant et chaleureux.

Samedi 6 oct. et dimanche 7 oct.  
après-midi en boucle

**Cartes blanche au Théâtre En Chantier (TEC)**

Le samedi 6 et le dimanche 7 octobre, le TEC, animé par Sanshiro, présentera une forme théâtrale bien particulière. En effet, celle-ci ne se déroulera pas sur le plateau de notre grande salle mais dans une salle de l'étage, métamorphosée pour l'occasion.

Samedi 6 oct. : 14h, 15h30 et 18h

**Hors murs, balade improvisée dans le quartier**, par l'association vaudoise des ligues d'improvisation, AVLI - départs devant la Maison de Quartier

En suivant l'équipe d'improvisation de l'AVLI, vous découvrirez Chailly comme vous ne l'avez jamais imaginé.

Samedi 6 oct. : 18h

**Roman-photo**, jeune public

Un spectacle-théâtre mobile et musical offert par la Bibliothèque Municipale

Samedi 6 oct. : 16h

Dimanche 7 oct. : 10h30

**L'ours blanc et l'or bleu**, spectacle jeune public, par la Cie Okipik

Le comédien Patrick Devantéry habite le quartier de Chailly. Patrick Devantéry et Daniel Monnard sont des habitués des spectacles interactifs, de ces moments magiques où le jeune public est invité à faire l'histoire ensemble. Suivant cet état d'esprit, leur création 2018, L'ours blanc et l'or bleu, naîtra à Chailly le 6 octobre prochain.

Samedi 6 oct. : 20h

**Kalubi & Ndulémén**, concert

Patrick Kalubi est lui aussi habitant du quartier de Chailly.

Cet artiste congolais, chanteur, auteur, compositeur, a été bercé par les sonorités de la musique de son pays. Très tôt, il est curieux de connaître d'autres genres musicaux et tombe littéralement amoureux du Rythm and Blues et de la Soul Music à travers des chanteurs comme Percy Sledge, Marvin Gaye ou encore James Brown.

Samedi 6 oct. : 22h

**La Night**

De la musique jusqu'au bout de la nuit.

Une soirée ouverte à toutes et tous organisée par l'équipe des désormais mythiques Nights 28+.

Dimanche 7 oct.

**Brunch**, dès 11h30 et

**Thé dansant** de 13h30 à 15h

Pour conclure en beauté, la Fondation La Rozavère, voisine et partenaire de la Maison de Quartier, nous offre ce moment chaleureux et intergénérationnel. Les aînés et les familles du quartier seront invités à ce dimanche après-midi qui, quoi qu'il arrive, sera ensoleillé.

Dimanche 7 oct. : 14h

**Abacadabra plouf !** - magie

Spectacle de magie de Mister Blanc, Maître Magicien et Professeur de Magie au Centre de Magie de la Côte, 3ème proposition de la Bibliothèque Municipale.

Dimanche 7 oct. : 15h

**Gâteaux des 10 ans**

Qui dit anniversaire, dit gâteau ! Vincent Kohler, artiste du quartier et créateur des deux emblèmes célèbres de la Maison de Quartier, la souris et la mouche, vous lance un défi... reproduire les sculptures sous une forme comestible...

**D'autres projets viendront encore égayer et colorer la fête : des centaines de lanternes, un tunnel végétal, des jeux géants, une exposition concoctée par les ados du quartier, un rallye proposé par les cadets de Chailly, une création du groupe tricot... etc...**

Entrée libre, chapeaux à la sortie des spectacles

Bar et restauration locale

Partie officielle - samedi, 17h15



# LE CHAILLÉRAN

## 20% d'annonceurs en moins ! 10.500 exemplaires, seulement 420 donateurs !

47 ans que l'aventure du Chailléran a débuté... Pour que cette croisière au long court se poursuive, il est indispensable que nous puissions compter sur votre soutien...

### Des annonceurs qui disparaissent !

Jusqu'ici, les annonceurs répondaient présents en insérant de la publicité dans nos pages, ils assuraient, tout en faisant connaître leurs commerces, une rentrée financière qui représentait 70% du financement global du journal : ce n'est plus le cas ! Il y a eu des fermetures de commerces, des départs à la retraite. Des enseignes ont disparus, hélas, qui n'ont pas été remplacées et nous enregistrons une perte depuis le début de l'année de l'ordre de 20%. Nous n'allons pas résister longtemps !

### 10.500 exemplaires, 420 donateurs !

Sur 10.500 exemplaires distribués 10x par an, seulement 420 d'entre vous ont payé une cotisation ou ont fait un don. Pour que survive le Chailléran, il faut que ses lecteurs le soutiennent !

De tous temps, si l'on consulte les archives, Le Chailléran a connu des soucis de trésorerie et a pu compter sur la générosité de ses lecteurs. Une fois encore, nous vous sollicitons pour que votre journal de quartier continue à paraître. Soutenez le journal, utilisez le BV encarté dans ce numéro, c'est vital !

## Pour que vive **Le Chailléran**, cotisez et versez la somme de votre choix sur le CCP : 10-15643-0

Dès 45.-/an, vous devenez automatiquement membre de l'Association.

Pour 60.-/an avec la mention "par poste", votre journal vous parviendra sous enveloppe (45.- de cotisation et 15.- de frais).

Tous les dons sont bienvenus !

### Nous avons besoin de votre aide !

Merci à vous qui nous soutenez depuis longtemps de faire un geste aujourd'hui encore. Merci à nos annonceurs fidèles. Et merci à vous, nouveaux lecteurs qui découvrez et appréciez ce journal, unique à Lausanne, de prendre le relais.

Quant à nous, nous allons continuer à vous raconter la vie de ce quartier, à vous emmener à la rencontre de ceux qui y vivent et y travaillent...en vous divertissant.

## Le Chailléran, 10x par an ? Jusqu'à quand ?

### Concours du chat !

Ça y est ?

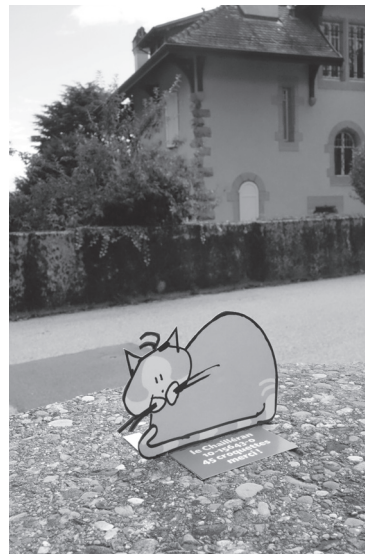
Vous l'avez découpé et plié : et hop votre chat du chailléran peut se poser partout.

Installez-le chez vous, sur la table de la cuisine, dans la salle de bain, sur le balcon.

Ou promenez-le dehors, devant la porte de la maison, dans le petit bois du Grésy, au Pont-de-Chailly, à la Gottettaz, bref, pas loin de chez vous et clic-clac faites en une image.

Envoyez la photo avant le 10 septembre à [info@instaart.ch](mailto:info@instaart.ch) et vous participerez au super incroyable concours du chat du Chailléran !

Toutes les images seront visibles en couleur sur le site du journal et la plus belle sera même imprimée en noir-blanc dans le prochain numéro !



Une gestion personnalisée  
et un accompagnement particulier  
pour chaque client



**PBBG**

GERANCES ET GESTIONS  
IMMOBILIERES SA

Rue Beau-Séjour 15, CH-1002 Lausanne  
Tél. 021 345 36 36 - www.pbbg.ch

Roger Carnal  
Artisan Joaillier

Créations  
Réparations  
Transformations

www.rogercarnal.ch

30 ans  
d'expérience

Tél. 021 652 20 38  
Avenue Victor Ruffy 52  
1012 Lausanne

**coiffure**  
*Olinda*

Dames • Messieurs • Enfants  
**OLINDA GONCALVES**

BIENVENUE A LA VALLONNETTE 22  
021 652 25 92 • Places de parc

ROVEREAZ  
**MARCHÉ BIO**

ME. JE. SA.  
16-19h 16-19h 09-14h

WWW.ROVEREAZ.CH

ROUTE D'ORON 127  
1010 LAUSANNE

Fermé dimanche et lundi



Un voyage en Provence dans un cadre convivial et soigné

Avenue de Chailly 21 • loustau.ch • 021 653 03 28

**COURS D'ANGLAIS**

Cours d'anglais pour débutants ou avancés.

Que ce soit pour se perfectionner, apprendre pour le plaisir ou se préparer à un examen.  
Expérience depuis plus de 20 ans dans l'enseignement.

- \* Cours adaptés à chaque élève.
- \* Progression visible.
- \* Tout âge.



Sara Moustakis  
021/ 653 30 81  
078/ 613 84 85

**AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY**

**Céline Graf**  
**079 250 57 57**

Salle de théorie  
Av. du Léman 71

auto-moto-théorie-sensibilisation-bons cadeaux  
Place de la Sallaz 9, 1010 Lausanne

**Pharmacie de Chailly**  
Anne-Christine Rey et Pierre-Alain Rey, pharmaciens FPH  
Av. de Chailly 5, 1012 Lausanne  
Tél. 021/652 37 22 www.pharmaciodechailly.ch

**Service de livraison à domicile**



pharmacy has qms-pharma 2010

**OK PHARM**  
la qualité qui se voit



**Votre profil de risque pour un coeur sain**



**CardioTest®**

Schweizerische Herzstiftung  
Fondation Suisse de Cardiologie  
Fondazione Svizzera di Cardiologia

Station essence



BP - La Rosiaz



*Gina et Paolo Micheli  
vous proposent accueillent  
avec plaisir  
dans leur shop  
tous les jours de 6h à 22h*

Bd de la Forêt 1 \* 1009 Pully \* 021 729 70 34

**F FIORITA**  
Carrelage

Tél : 021 657 10 40  
Fax: 021 657 10 41  
www.fioritacarrelage.ch

**Expo** : avenue de Béthusy 60  
1012 Lausanne

**INDIGO**  
COIFFURE

\* Av. Victor-Ruffy 52  
\* 1012 Lausanne  
\* 021 652 64 64  
\* www.indigo-coiffure.ch  
\* **Ouvert le lundi** \*

La santé vous va bien

**Feelgood's**  
PHARMACIES



# VÉLO CLUB

de Chailly



photo:sc

Un peu par plaisanterie, le vélo club de Chailly a été appelé par le passé "l'entreprise familiale des frères Vernez" ! En effet tous deux ont œuvré à la bonne marche de ce club. Jean-Pierre Vernez, un des cofondateurs, en a assuré la présidence jusqu'en 1983 avant que son frère, Frédy le relaie dans cette fonction. Fondé en 1951 par quatre copains de Chailly (Jean-René Burdet, Jean-Jacques Staub, Jean-Pierre Vernez et Roger Duroux), ce club a organisé un grand nombre de compétitions et compte parmi ses membres des championnes et des champions vaudois et deux champions du Monde : Georges Lüthi en VTT catégorie Master en 1997, 2007 et 2009 et André Henrioud au Championnat du Monde des sapeurs-pompiers aussi en 1997.

Le club compte actuellement une cinquantaine de membres actifs dont quelques dames, ce qui n'était pas le cas en 1951 tout simplement parce qu'il n'y avait pas de catégorie dames. Cela a été modifié par la suite et le vélo-club Chailly a pu compter parmi ses membres la première championne vaudoise sur route, sans oublier six autres championnes entre 1984 et 2000. Les juniors sont actuellement peu nombreux car ce sport présente des dangers liés à une forte circulation automobile, ce qui n'était pas le cas à l'époque, et les parents ont peur de mettre leurs enfants sur la route. Il semblerait également que les médias s'intéressent peu à ce sport sauf lors des toutes grandes compétitions.

Chercher et trouver des nouveaux membres s'avère difficile mais le bouche à oreilles fonctionne assez bien et L'UNIL s'avère être un bon réservoir pour recruter de nouveaux membres.

Deux entraînements hebdomadaires sont organisés par Laurent Rubin qui s'occupe de la commission sportive et qui organise toutes les sorties du club. Ces rencontres ont lieu régulièrement le mercredi soir et le dimanche quand c'est possible. Les coureurs partent du magasin de cycles de Laurent situé à l'avenue de Tivoli, cela permet d'utiliser les locaux en cas de mauvais temps, le magasin offrant un espace "home-trainer". Le groupe se compose souvent d'une dizaine de coureurs de 25 à 30 ans. Tout le monde est bienvenu mais il faut suivre car parmi ces coureurs réguliers, beaucoup font de la compétition et le niveau est élevé.

Le club n'organise pas de sorties autres que celles des entraînements mais participe activement à l'organisation de la journée lausannoise du vélo depuis 36 ans, en fait depuis que cette journée a été créée par la ville de Lausanne en collaboration avec les clubs cyclistes lausannois. Cette journée, qui a eu lieu le 30 juin, peut être organisée grâce à la centaine de bénévoles qui en assurent le bon fonctionnement dont le vélo-club de Chailly. Plus de deux mille participants pédalent allégrement sur des parcours divers. Ce sont des familles, des sportifs qui se

retrouvent à la place de Mauvernavy au Chalet-à-Gobet. Parcours en VTT, sur la route, en vélos électriques et même en vélos rétros (anciens vélos et anciens équipements) sans oublier un parcours pour les enfants avec des postes d'animation dégustation : la Rando des farfadets.

Le club est membre de la Fédération suisse cycliste et de l'Association cycliste cantonale vaudoise. C'est dans ce cadre qu'il va participer à l'organisation de l'assemblée générale de l'Association cycliste cantonale vaudoise en 2020. Cette AG, qui comptera plus d'une centaine de participants, se tiendra à Chailly et un repas est prévu aux Escapades Gourmandes à Rovéréaz (Rozavère). Etre membre de ces associations est nécessaire quand un club veut organiser des courses. Actuellement, le club, faute de membres pouvant s'engager, ne programme plus de compétitions mais cela n'a pas toujours été le cas.

## Les compétitions passées du vélo-Club

Organisation durant 50 ans (de 1963 à 2012) du Grand Prix de Lausanne, qui a dû être arrêté à cause des problèmes de circulation. C'était une des grandes épreuves du calendrier cycliste suisse. La course partait de Sauvabelin et faisait 9 fois une boucle qui passait par la route du Pavement. "Même si c'était un dimanche, gérer la circulation devenait trop compliqué et c'est la police qui nous a demandé

d'arrêter. On me dit qu'il faudrait la refaire mais j'aurais besoin d'aide et trouver 120 bénévoles ce n'est pas facile." conclut Frédy Vernez.

Organisation de 22 éditions du Grand Prix de Chailly (ou Prix des commerçants de Chailly) qui a été abandonné après un grave accident impliquant un coureur et un automobiliste. Organisation de compétitions au Vélodrome de la Pontaise, d'arrivées du Tour du Pays de Vaud et du Tour de Romandie. Puis la plus grande organisation a été en 1975, les Championnats du Monde Juniors, route et piste.

"J'ai fait ça une fois mais pas deux, se souvient Frédy Vernez, c'était de la folie".

Le vélo-club Chailly ne peut plus organiser de compétitions car pour cela il faudrait quelques collègues en plus qui rejoignent le comité, qu'on se le dise !

— Marie-Béatrice Burnand



# CABINET DENTAIRE DE BEAUMONT SàRL

suite à la fin de notre association avec le Dr Regamey, avenue de Béthusy  
46 CH-1012 Lausanne, nous avons déménagé notre activité dans des  
nouveaux locaux flambants neufs mis aux dernières normes.

**Les Dr & Dresse FOUQUET\* & MAGNAUDET  
et l'hygiéniste dentaire indépendante SAMPAIO LEPORI\***

reçoivent sur rendez-vous **Av. de Beaumont 9, 1012 Lausanne.**

Tél. : +41 (0)21 311 64 45

Informations et RDV

<http://www.dentiste-lausanne.net>

[secretariat@dentiste-lausanne.net](mailto:secretariat@dentiste-lausanne.net)

\* pas de concordat, 1/3 payant ou garant.



**ELLE**  
dès 35.-  
**Lui**  
dès 25.-

**079 715 23 60**

[www.lena-coiffure.ch](http://www.lena-coiffure.ch)

Chemin du Devin 40 Chailly

Psychothérapie  
et pleine conscience

*Frédéric Fasel*  
psychiatre-psychothérapeute

Contact  
[www.fredericfasel.com](http://www.fredericfasel.com)  
tél. 078 940 11 74  
Cabinet  
1 Av. de Chailly - 1012 Lausanne

# F.I.S.C. Sàrl

AIDE AUX IMPÔTS

Faites des économies en déclarant vos impôts avec  
toutes les déductions possibles.

Nous vous aidons également pour votre:

COMPTABILITÉ

ADMINISTRATION

Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site internet  
[fiscsarl.ch](http://fiscsarl.ch) ou contactez-nous directement par:

+41 78 923 03 51

[info@fiscsarl.ch](mailto:info@fiscsarl.ch)

Ch. des Anciens-Moulins 2A, 1009 Pully



**RANKOS plafonds**  
plafonds & cloisons

av. de chailly 16  
1012 lausanne

+41 79 623 85 63  
[rankosplafonds@hotmail.ch](mailto:rankosplafonds@hotmail.ch)

## 60 Minutes pour moi

Massages thérapeutiques  
Massage femme enceinte  
Massage enfant  
Réflexologie - Reiki

**Noemi Zanolin**  
Agréée ASCA

Av. de Chailly 23 - 1012 Lausanne  
078 673 09 85

[info@60minutespourmoi.ch](mailto:info@60minutespourmoi.ch)  
[www.60minutespourmoi.ch](http://www.60minutespourmoi.ch)



Venez découvrir le nouveau  
**Restaurant Pizzeria Brasserie de Chailly**

Nos spécialités

- crevettes à gogo
- grenouilles à gogo
- fondue bacchus
- 5 menus du jour
- pizza à choix à emporter 16.-

Horaires : lu-sa : 7h-24h / di et jour férié : 9h-18h

Chemin de Rovéréaz 5 • 1012 Lausanne • [brasserie.chailly.lausanne@gmail.com](mailto:brasserie.chailly.lausanne@gmail.com) • 021 653 35 35

**Vincent**

Nouveau magasin Vincent  
au Pont de Chailly 2 à Lausanne

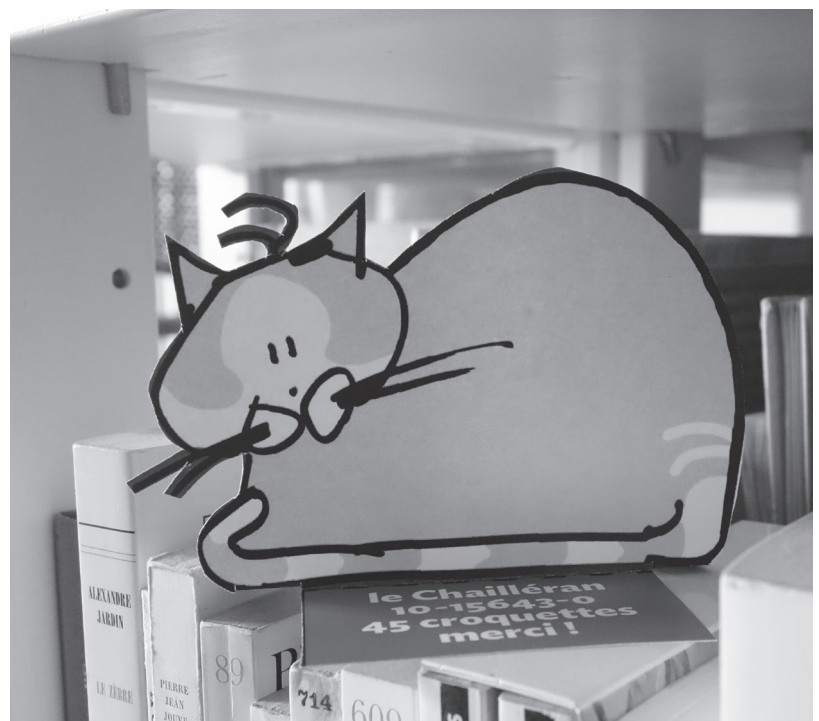


Dr. O.IANNI méd.vét.  
Médecine conventionnelle  
Homéopathie (PNS) et Biothérapie

Du lundi au vendredi,  
de 8h à 12h et de 14h à 18h30  
Mercredi après-midi fermé ainsi que le  
samedi (samedi uniquement sur RDV)



Av. Victor Ruffy 52 • 1012 Lausanne  
tél : 021 653 88 66 • fax : 021 653 88 64  
[ottavioiannipegasus@citycable.ch](mailto:ottavioiannipegasus@citycable.ch)

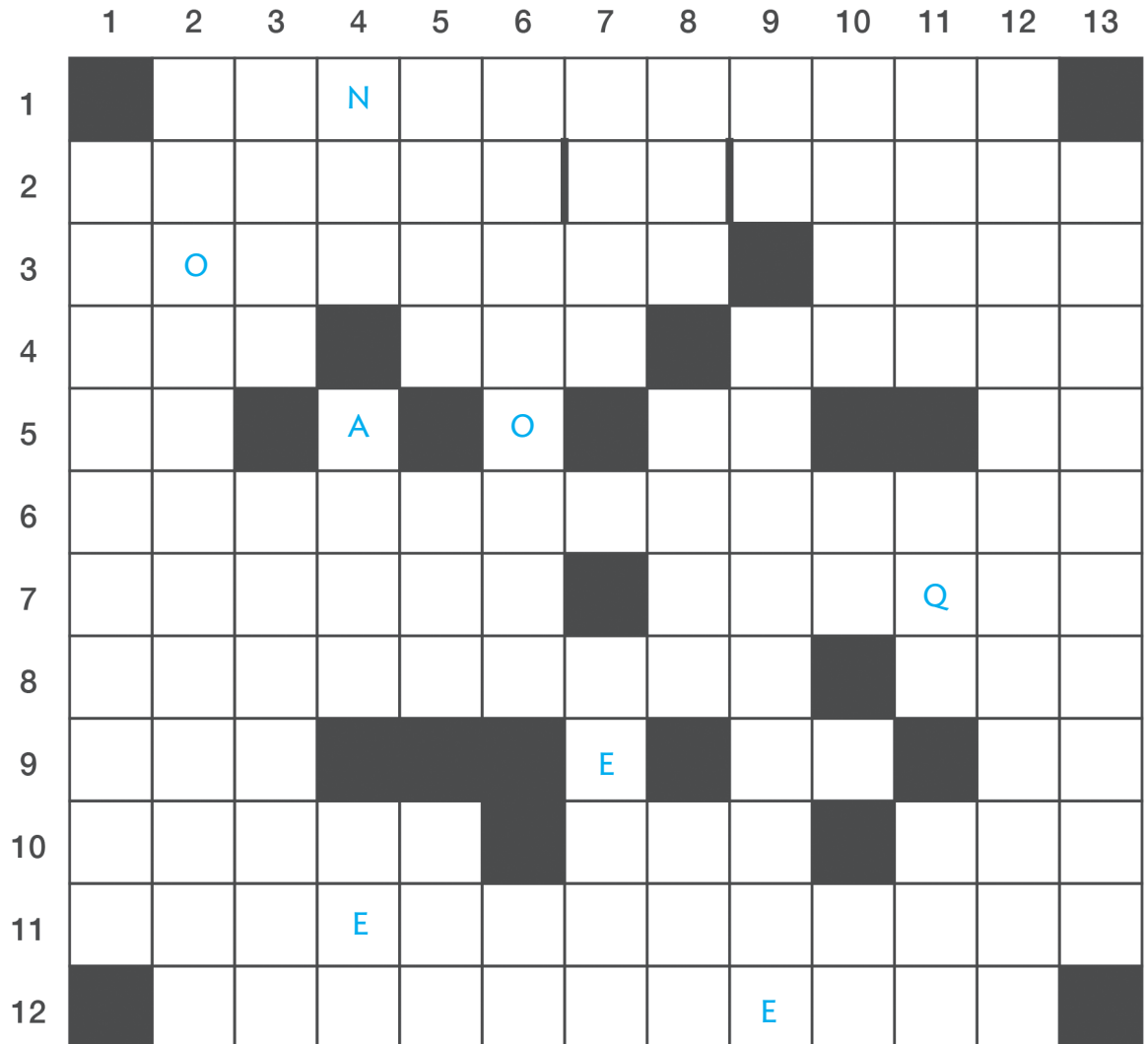


# LES MOTS CROISÉS

n° 471

Jean-Claude Issemann

Entrer ne prend de sens que si on est dehors et rentrer que si on est sorti. Si vous n'êtes pas partis vous encolonner dans des bouchons inextricables, vous déshydrater dans une rame à grande vitesse stoppée en pleine voie et en plein cagnard, errer le long d'interminables coursives glaciales à la recherche de la porte 34 dans un brouhaha de valises à roulettes et de haut-parleurs sensuels, bref, si vous n'êtes pas partis en vacances, cette notion de rentrée reste pour vous un concept désincarné. Heureusement, le Chailléran, en institution responsable, qui se préoccupe du bien-être de chacune et chacun de ses lecteurs – la preuve étant la grille ci-contre (drogue pour certain, calvaire pour d'autres) destinée à assouplir et à fortifier vos neurones par ses définitions tortueuses – le Chailléran donc, vous permet de ressentir pleinement une vraie rentrée, immuable, rituelle, en la signalant par un feuillet de couleur rose que vous vous empresserez de couvrir de chiffres plutôt que de lettres. Pour vous remercier du versement de votre cotisation annuelle je vous offre personnellement huit lettres peintes en bleu.



## Horizontal

/1. Temps de chien. /2. Creuser un chenal ou faire connaissance. /3. Quadrilatères californiens ? Il était grand. /4. Une périphérie de grande banlieue. Finit sans calcul dans le Rhin. Ave ou salade. /5. Trump y crèche. Sur la montaaagne (presque). Quotidien du scout. /6. Fantômes bureaucratiques des sixties. /7. Douées pour le vol. Pêche !! /8. Policières qui font du quartier. Une soviétique en apesanteur. /9. Un peu de boeuf bouilli. Pige de mots croisés. Don du hautbois. /10. Mousse à München. L'ale y mousse. Frère de Cassim ou boxeur ! /11. Si on compte ses pieds sur ses doigts, c'est 9. /12. Démontée ?

## Vertical

/1. Cp de recrues. /2. Et donc fait des miettes ! /3. Quand on la prend c'est au pluriel. Exilé. /4. Chasse-dope ! Anker y vécu. L'Heiligenbergerbeek s'y jette ! /5. Carl Zeiss y prospéra. Après Metoku mais avant Shocho. Hip-hop vocal. /6. Cordages très emmêlés. Difficile de paraître réfléchi sans lui. /7. Brûler par un seul bout. Typer en remontant. /8. Pas en forme. L'ado sait que rien n'y fait. Au coeur des tubulures. /9. Tout le monde est là. Chaque lecteur du Chailléran est fier de l'être et s'en acquitte sans délai. /10. Précédé de s' et suivi de plaît, c'est magique ! Yoctoampère. Précède le boulot ! /11. Du balai à Francfort. Type de fichier audio. Freine ! /12. Complètement épéclée. /13. Mâterais sans ménagement.

## Résultat des mots croisés

La gagnante de la grille N° 470 est **Mme Anne-Marie Noël**, ch. de la Bruyère 21, 1009 Pully. Avec nos félicitations !

## Prochain délai

Lundi 10 septembre.  
 Vos solutions comme d'hab à :  
 Rédaction le Chailléran,  
 Vallonnette 12, 1012 Lausanne

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	P	A	S	S	E	C	R	A	S	S	A	N	E
2	E	L	E	C	T	R	O	C	U	T	I	O	N
3	P	L	A	I	S	A	N	C	I	E	R	E	S
4	I	E	N	A		M	E	R	S		S	U	A
5	N	R			H	E	R	O	S			D	B
6	L	E	U	R		S	A	U	E	R		S	L
7	E	N	V	O	I		I	P	S	O		P	E
8	J	E	A	N		W	E	I			F	A	M
9	E	N		A					C	L	O	P	E
10	U	F	O	L	O	G	U	E		A	U		N
11	N	E	N	D	A	Z		P	I	C	T	E	T
12	E	R	G	O	M	A	N	I	A	Q	U	E	S



Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!



Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie

AUSSI BIEN QUE  
L'ORIGINALE

VOTRE 2<sup>ÈME</sup> PAIRE  
**VARILUX**® Liberty™

À PARTIR DE CHF **399.-** DE PLUS\*

\*voir conditions en magasin

**OPTIC 2000 CHAILLY**

Av. de Béthusy 91 - 1012 Lausanne - Tél. 021 657 30 03